

监察官办公室

# 年度报告

2017年7月1日 - 2018年6月30日

# 目录

3 报告目的

4 执行摘要

6 活动报告：监察官的职能

7 案例管理

12 环境监督

13 外展活动

14 推广和执行 ICANN 的《预期行为标准》

15 推广和执行 ICANN 的《社群反骚扰政策》

16 专业提升

17 重审请求

18 未来展望

# 目的

**有关本报告的目的说明，请参阅 [《章程》第 5 条第 5.5 节](#)：**

监察官办公室应每年公布针对这一年中的投诉和解决措施所做的综合分析，在此过程中应相应遵守保密义务，处理好保密事宜。上述年度报告应对这一期间内所收到投诉展现出的任何趋势或共性因素进行说明，同时建议可以采取的应对措施，以便将来在最大程度上减少投诉量。年度报告应在网站上公布。

# 执行摘要

**非常感谢 ICANN 社群、ICANN 组织以及董事会为 ICANN 监察官办公室提供的大力支持！作为 ICANN 监察官，我很高兴地在此提交任期内的第二份年度报告。**

对于监察官办公室而言，2018 财年是异常忙碌但收获颇丰的一年。完成的其中一项重要工作就是，监察官首次有机会对[重审请求](#)进行了实质性审核。

在这一年里，我始终将服务 ICANN 社群作为工作的重中之重。我很荣幸参与了许多关于网络和现实中的骚扰、性骚扰、不当行为以及无礼行为的持续对话。同时，我还与 ICANN 社群、ICANN 组织以及董事会广泛合作，共同解决骚扰和性骚扰，以及其他性别问题。

在过去的三次 ICANN 公共会议以及一些其他场合，我继续与社群进行深入的互动交流，例如，于 2018 年 5 月在加拿大温哥华举行的全球域名分部峰会，以及 2017 年 12 月在瑞士日内瓦举行的互联网治理论坛。当冲突正在酝酿，需要各方控制情绪时，我坚持以观察员身份或事先以监察员身份（应领导团队请求）在线参与社群工作组和政策制定小组的工作。

这一年里，我继续与 ICANN 人员建立积极的工作关系，先后访问了伊斯坦布尔办公室和洛杉矶办公室。每次访问 ICANN 办事处时，我都会为新员工举办监察官培训会。

遗憾的是，一起家庭突发事件导致我只能短暂参与在波多黎各举行的 ICANN 第 62 届会议，也失去了参加随后一个月由国际监察官协会举办的职业发展培训机会。这不仅体现了开设由单人负责的办公室所存在的挑战，而且表明了个人生活可能对职业事务带来的影响。很遗憾，我从 ICANN 第 62 届会议的仓促离开，对社群正在处理的一些案例产生了负面影响；我想利用这个机会，在此感谢 ICANN 人员以及 ICANN 社群成员对我的支持和理解。

ICANN 监察官办公室的新案例管理系统 (CMS) 进入正式运营的第二年，而且已经证明了它是年度报告运营和统计报表的宝贵资产。为了符合 ICANN 隐私政策和新国际立法的规定，对新 CMS 进行了必要的修改，近期已经完成了更新。

监察官办公室的目标之一是确保办公室的所有元素，不只是 CMS，均能反映和遵守与网络和现实中互动交流有关的所有组织、社群和法律要求。

## 执行摘要（续）

在过去的一年里，我继续致力于促进相互尊重和多样化，同时坚持奉行 ICANN 《预期行为标准》和社群反骚扰政策。我已经向 ICANN 社群和董事会作出承诺，会及时聘请一位副监察官。

**Herb Wayne**

ICANN 监察官

[www.icann.org/ombudsman](http://www.icann.org/ombudsman)

[www.facebook.com/ICANNOmbudsman](https://www.facebook.com/ICANNOmbudsman)

[Twitter: @IcannOmbudsman](https://twitter.com/IcannOmbudsman)

# 活动报告

## 监察官的职能

冲突管理是监察官的主要职能。



### 案例管理

- 接收投诉
- 调查
- 解决



### 环境监督



面向社群、ICANN 组织和利益相关方进行外展



推广和执行 ICANN 的《预期行为标准》  
和《社群反骚扰政策》



### 专业提升

# 活动报告（续）

## 案例管理



2017 年 7 月至 2018 年 6 月，监察官办公室共收到 132 份投诉。其中 63% 以上的投诉超出了监察官的管辖范围，监察官需要对这些投诉予以回复，但无需采取任何行动。所有的投诉都在 24 至 48 小时内得到了回复。

有 49 份投诉属于监察官的管辖范围，需要监察官进行干预、调查或积极参与处理（这类问题列入到了“其他”问题分类中）。所有投诉中，仅有 7 份尚未解决。在我持续监督社群中的投诉动态情况时，发现 2017 财年仅剩 1 份未解决的投诉。其余的 7 份投诉仍需要监察官积极参与处理。

一共有 4 份关于违反社群反骚扰政策的投诉，15 份关于侮辱性措辞以及 1 份关于歧视的投诉。这表明，几乎一半的投诉都与社群中不可接受的行为有关，因此，监察官办公室、社群、ICANN 组织和 ICANN 董事会都需要继续努力，为这个社群中的所有参与者创造一个更加安全的环境。

有关消费者问题的投诉占据非管辖范围投诉的绝大部分，其中关于域名问题的投诉有 29 份，关于注册服务机构/注册管理机构的投诉有 27 份。监察官办公室的回复包括以下几种：自助式邮件，转介到相应的 ICANN 组织职能部门（通常是合同合规部或全球支持中心），以及在适当情况下，邀请投诉人参与 ICANN 多利益相关方模型。

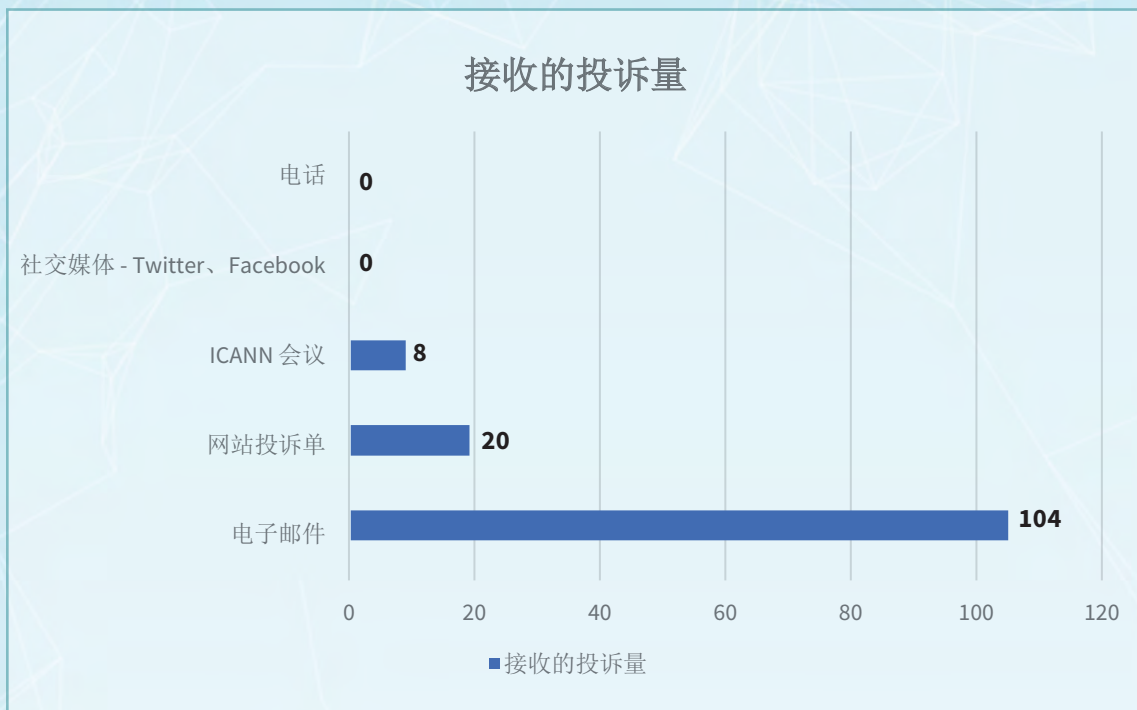
有几次的投诉同时提交给了监察官办公室和 ICANN 投诉官。事实上，这些投诉由 ICANN 投诉官负责处理更为妥当，因此并未在 CMS 中记录。

在过去的一年里，关于监察官办公室绩效评估的讨论不绝于耳，其中一个考虑因素就是实施一套包含自动反馈调查工具的跟踪系统。尽管这在技术上是可行的，但是过去进行的绩效调查并没有得到投诉人的任何反馈意见。目前，我已经推迟实施这样一套系统。尽管如此，我要提到一点，针对其就投诉所采取的措施，监察官办公室收到了许多积极反馈。以下是办公室收到的反馈示例。

“您邮件中随附的信息帮助我找到了根据 ICANN 政策在美国注册的 Web 托管公司。（<https://www.godaddy.com/help>）我已经发送了投诉，正在等待回复。”

“非常感谢您这么快速地回复我的投诉，并为我指明正确的方向。我将咨询合同合规部、全球支持中心和社群团体，希望我能够就此事获得进一步的指导。令人感到相当沮丧的是，这个域名曾被用来营利，希望除了支付 2,000 美元之外还有其他解决办法。”

# 活动报告 (续)



在线投诉表单与案例管理系统之间不再直接关联。这样监察官办公室就能够过滤垃圾邮件、意外提交的投诉或测试提交的投诉，还能防止由于团体运动而发生大量投诉不可控制地涌入的情况，过去监察官办公室就面临过这样的问题。

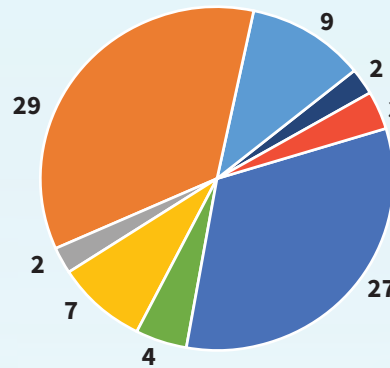


# 活动报告 (续)

## 监察官如何处理不属于其管辖范围的投诉

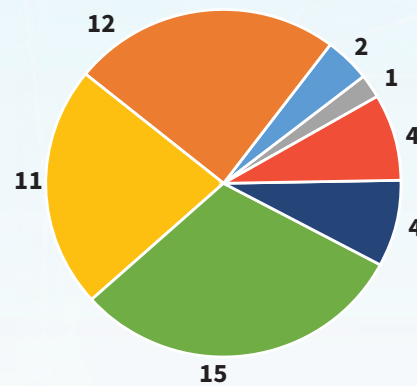
- 在两天内对投诉做出回复
- 提供自助信息或将投诉转交相关方
- 通过新举措帮助投诉者与 ICANN 社群团体建立联系
- 邀请投诉者参与社群的政策制定流程，尤其是对于涉及 WHOIS 隐私、注册服务机构和注册管理机构的合同问题、公共安全以及 ALAC 或 GNSO 工作组主题的投诉。

## 非管辖范围内的投诉



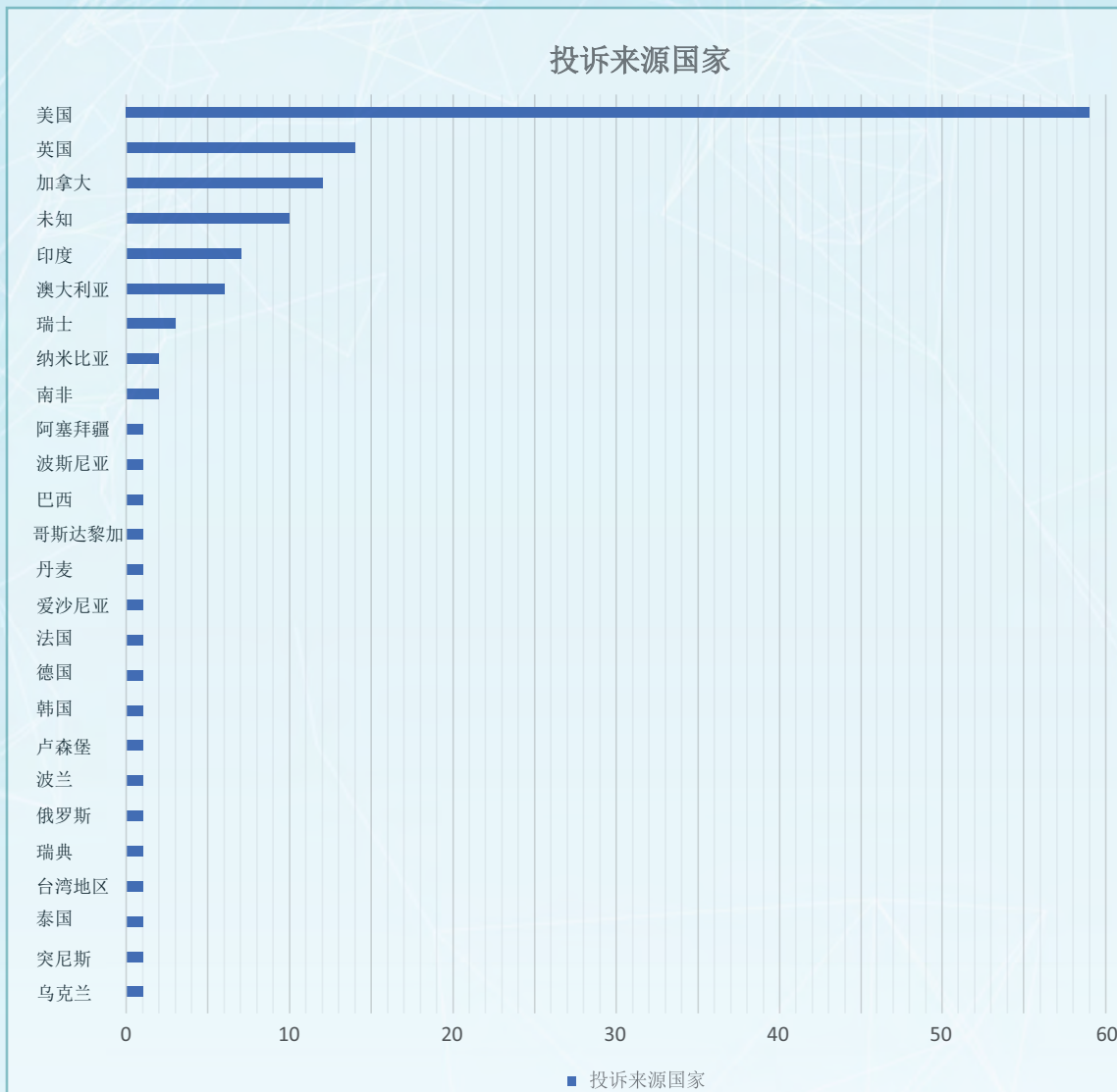
- 欺诈 (3)
- 注册管理机构/注册服务机构问题 (27)
- 网站内容 (4)
- WHOIS/RDAP 问题 (7)
- 域名抢注 (2)
- C域名方面的用户问题 (29)
- 其他 (9)
- 设施 (2)

## 管辖范围

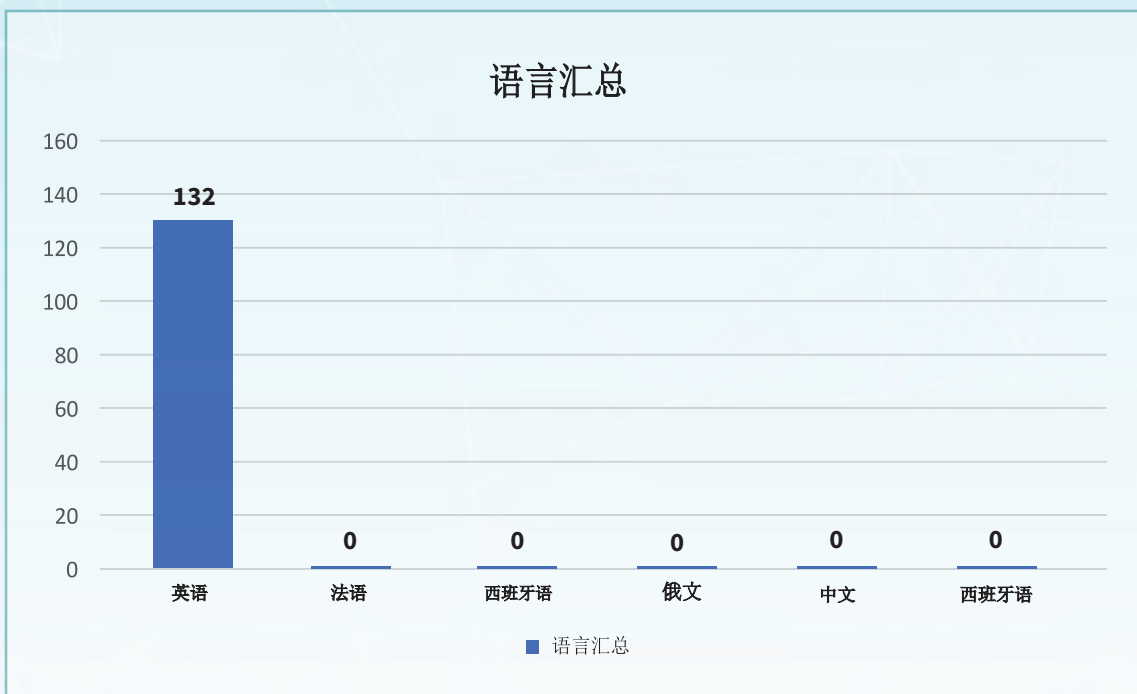


- 反骚扰政策 (4)
- 合同合规 (4)
- 滥用方面的沟通 (15)
- 重审审核 (11)
- SO/AC 内部纠纷 (12)
- 性别/种族歧视 (1)
- 新通用顶级域问题 (2)

# 活动报告 (续)



## 活动报告 (续)



# 活动报告 (续)

## 环境监督



这一年来，我通过在线、电话会议或亲自参与 ICANN 公共会议以及 ICANN 相关活动（例如，GDD 峰会和 2017 年的 IGF）的方式，继续监督 ICANN 环境。我以观察员身份（通常是由于持续冲突）参与了几个工作组会议，并在电子邮件清单中提醒参与者必须遵守 ICANN《预期行为标准》的重要性。我要感谢与我并肩奋斗的领导团队，坚持监督并在必要时出面干预，致力于实现使 ICANN 成为一个没有骚扰的安全环境这一目标。

### 监察官在 ICANN 第 60 届、61 届和 62 届会议中开展的活动

- **监察官办公室在整个会议期间始终同步办公**
  - 益处：非正式的随时拜访政策让人们可以在保密、安全的环境中轻松上门反映问题。
- **参与社群会议**
  - 益处：可以与经常提出问题或经常被投诉的团体进行非正式交流。

我处理的投诉很大一部分都属于非管辖范围的案例，这表明公众对 ICANN 及其可用资源缺乏了解。监察官办公室被公众视为唯一可用的资源。我积极促进社群参与，不仅为投诉人提供自助式或转介回复，而且还把握机会进行培训和招募。非管辖范围投诉回复的最后几个段落介绍了此类积极措施，比如，建议投诉人联系相应的选区小组，并参与社群关于其问题的持续讨论。

要继续讨论 ICANN 在社群中的作用及其与全球社群成员（包括注册管理机构、注册服务机构、分销商和最终用户）的关系，您可以查看下列 ICANN 选区小组，并参与与您的关切和忧虑相关的诸多持续讨论。这些小组热烈欢迎您的参与。

[gnso.icann.org/en](https://gnso.icann.org/en)

[gnso.icann.org/en/about/stakeholders-constituencies](https://gnso.icann.org/en/about/stakeholders-constituencies)

[atlarge.icann.org](https://atlarge.icann.org)

# 活动报告 (续)

## 外展活动



在 2018 财年，为了提高公众对监察官在 ICANN 社群内的职能的认识，以及宣传 ICANN 《预期行为标准》，监察官办公室一直将外展活动作为工作的重点。下表列出了旨在宣传监察官职能和/或宣传 ICANN 《预期行为标准》的外展活动。

### 2018 财年举行的外展活动

- 访问 ICANN 洛杉矶办公室 – 举办了一场面向员工的监察官培训会
- 访问 ICANN 洛杉矶办公室 – 在他们的休息室会见 HR 员工
- 访问 ICANN 洛杉矶办公室 – GNSO 静思会
- 访问 ICANN 伊斯坦布尔办公室 (ICANN 第 60 届会议之前)
- NARALO – 网络新手培训 (开幕致辞)
- 开幕致辞 – 公共论坛 (ICANN 第 60/61 届会议)
- 开幕致辞 – 欢迎仪式 (ICANN 第 62 届会议 – 见下文)
- 开幕致辞 – GDD 温哥华峰会
- 出席在日内瓦举行的 IGF

我要指出的是，ICANN 第 62 届会议的欢迎仪式是一场时长 30 分钟的简短活动，其中包括为纪念已故社群成员颁发的精神奖 (Ethos Award)。因此，我主动联系了仪式主持人并提出了一项请求，在活动开幕的导语中加上下面这些话：

“因为欢迎仪式仅有 30 分钟，而且还要颁发精神奖，所以我一直在犹豫，是否应该要求在这次活动上发表讲话。我是否可以要求您（或任何将成为主持人的人）在您的开场白中提及 ICANN 《预期行为标准》和社群反骚扰政策？同时明确指出，ICANN 致力于为所有参与者创造一个没有骚扰的安全环境，如遇任何骚扰事件，应立即报告给监察官或社群领导，以便能够及时妥善地解决此类事件？如果在会议一开始就传递出这种讯息并提及这种做法源于我的提议，那就太好了。”

这一年里，我继续通过博客文章、Facebook 和 Twitter 与社群及其他人士进行互动交流，以期宣传 ICANN 活动、《预期行为标准》和社群反骚扰政策。



[www.facebook.com/ICANNOmbudsman](https://www.facebook.com/ICANNOmbudsman)



[@IcannOmbudsman](https://twitter.com/IcannOmbudsman)

博客：[icann.org/news/blog](https://icann.org/news/blog)

# 活动报告 (续)

## 推广和执行 ICANN 的《预期行为标准》



2016 年 6 月，ICANN 董事会实施了 ICANN 的更新版《预期行为标准》。ICANN 组织和社群已使用类似标准将近十年。在实施更新版本后，我认为可以强化提倡得当、有礼行为的目标，并将《预期行为标准》与新版《社群反骚扰政策》联系起来，从而保障每个人享有安全、有礼和无骚扰环境的权利。

### ICANN 的《预期行为标准》

 <p><b>遵守 ICANN 的《章程》。</b>特别是，参与人员必须在 ICANN 的使命范围内，以《章程》所体现的精神和价值观行事。</p>	 <p><b>遵守 ICANN 的“利益冲突”政策。</b></p>	 <p><b>公平对待</b> ICANN 社群中的所有成员，不因国籍、性别、种族或民族、宗教或信仰、残疾、年龄和性取向等因素存在偏见；ICANN 的社群成员不论是在面对面交流还是在网上沟通时，均应文明相待。</p>	 <p><b>平等尊重</b> ICANN 社群的所有成员，按照专业标准行事且行为得当。ICANN 致力于创造和维护一个和谐的环境，在这样的环境中，不同文化背景的人都能享有尊严，受到尊敬和尊重。具体而言就是，ICANN 流程的参与者不得涉及任何形式的骚扰。骚扰通常指不受欢迎的敌意或威胁性行为，尤其是带有性侵犯性质的言语或行为，或针对种族、性别、民族、宗教、年龄、肤色、国籍、出身、残疾或身体状况、性取向或性别认定方面的威胁性言论或行为。</p>	
 <p><b>保护</b>组织的资产，确保资产得到有效和高效的使用。</p>	 <p><b>公正、真诚地对待</b> ICANN 流程中的其他参与者。</p>	 <p><b>按照 ICANN 的政策规范</b>自身行为。</p>	 <p><b>支持</b>维护强健的公共评议、问责制和透明度机制，从而确保政策制定和决策流程能够反映公众的利益，并对所有利益相关方负责。</p>	 <p>在考虑政策问题时，<b>听取</b>所有利益相关方的意见。ICANN 拥有独特的多利益相关方环境。参与 ICANN 工作流程的人员必须认识到所有利益相关方的重要性，并尝试理解他们的观点。</p>
 <p><b>致力于</b>与其他利益相关方一起建立共识，从而为 ICANN 应当负责的问题找到解决方案。ICANN 模型是自下而上的、以共识性为基础的政策制定流程。参与 ICANN 流程的人员必须努力与其他参与者建立共识，从而履行确保该模型成功运营的职责。</p>	 <p><b>弘扬</b>有道德、负责任的行为风气。道德与诚信是至关重要的品质，ICANN 希望所有的利益相关方均能在行动中负起责任、坚守原则。</p>	 <p>在参与政策制定和决策流程的过程中，<b>促进</b>提升透明度和开放性。</p>	 <p>在参与政策制定和决策流程的过程中，<b>秉持</b>合理、客观和周全的态度而行事。这包括：定期参加所有日程中的会议，并以互联网用户整体的最佳利益和互联网唯一标识符系统的稳定与安全为唯一准绳，做出独立判断，不考虑任何个人利益或该个人所从属的实体的利益。</p>	

此标准现已翻译为多种语言，翻译版本仅供参考。如需查看原始权威文本（英文版），请访问：[icann.org/en/system/files/files/expected-standards](http://icann.org/en/system/files/files/expected-standards)。

2016 年 6 月，ICANN 董事会正式通过了当前版本的《预期行为标准》，至今已有两年时间。尽管如此，这些标准已经存在 10 多年了。在参加 ICANN 会议或赞助活动时，我会反复强调《预期行为标准》和新的社群反骚扰政策，以此继续宣传每个人都拥有在互相尊重且没有骚扰的安全环境中工作的权利。

## 活动报告（续）

### 推广和执行 ICANN 的《社群反骚扰政策》

在过去的一年里，我很高兴地看到 ICANN 董事会、ICANN 社群成员以及 ICANN 组织都热情地参与讨论，不仅大力支持反骚扰政策，而且积极宣传 ICANN《预期行为标准》。在这一年里，监察官办公室和 ICANN 董事会收到了有关社群成员的诸多宝贵意见。我想借此机会向所有人保证，只要我们同心协力，就一定能取得显著成绩。

由于文化或社会规范的差异，人们通常可能不会意识到自己的行为冒犯了他人或者有所不当。这些冒犯行为或不当行为可能是无意之中的举动或者并无恶意，考虑到这一点十分重要。因此，在《社群反骚扰政策》投诉程序的第一步，可以与负责人进行沟通，通过非正式的方式解决问题。如果行为实属无意但可能令人反感，只要指出这种行为冒犯了他人或者无礼，通常当事人都会改变这种行为，并且很可能会道歉。

监察官办公室的多样化非常重要。我继续与 ICANN 组织、ICANN 董事会成员和社群成员讨论，慎重思考和解决多样化问题，力争挑选出能够胜任副监察官一职的最佳候选人。

我想要强调一点，任何认为自己受到骚扰的人都可以，而且应该与 ICANN 组织的资深人员、ICANN 董事会或任何自己信任的社群领导一起解决此类问题，同时要求他们将事件报告给监察官办公室。我承认，匿名举报可能是一个重要关切；而且由于性别差异或其他原因，有些人可能会对向监察官举报相关问题一事感到不安。

**当今世界不允许存在骚扰、欺凌或任何其他类型的不当行为。ICANN 社群对此绝不姑息。**

《社群反骚扰政策》的 PDF 文档现提供阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文版本：  
[icann.org/en/system/files/files/community-anti-harassment-policy](https://icann.org/en/system/files/files/community-anti-harassment-policy)。

# 活动报告（续）

## 专业提升



我将继续作为以下三个监察官组织的成员：(i) 国际监察官协会 (IOA)；(ii) 加拿大监察官论坛 (FCO)；以及 (iii) 国际监察组织 (IOI)。很遗憾，因为要处理一起家庭突发事件，我不得不取消参加 IOA 年会，失去了参与职业发展培训的机会。FCO 会议/职业发展是两年一次的会议，因此下一次 FCO 会议将于 2019 年 4 月召开。IOI 大会每四年召开一次，下一次大会将于 2020 年召开。

不过，我有机会参加在爱沙尼亚首都塔林举行的国际监察组织能力建设工作坊（主题为“数字时代的人权”）。这次信息丰富的培训会为我提供了一个独特的机会，不仅可以结识一群来自世界各地的监察官并向他们学习，而且还可以讨论与 ICANN 环境直接相关的问题，例如隐私权、多样化、性别和个人信息/资料滥用。

ICANN 社群和 ICANN 董事会部分成员曾经提到，ICANN 监察官应接受正式的调解培训。因此，我非常高兴地通知社群，我已经在去年注册参加了加拿大冲突解决研究所的第三方调解项目 ([www.cicr-icrc.ca](http://www.cicr-icrc.ca))。这个项目包含四个为期一周的课程，培训内容涵盖冲突解决技巧、调解技巧、引导技巧以及其他相关学习。四个为期一周的培训模块分散在一年内的不同时段进行，2018 财年我成功完成了其中三个模块的学习。我将在 2018 年 11 月参加第四个（最后一个）模块的培训，以便完成所有调解培训。



## 重审请求

正如 2016 年 10 月发布的去年的年度报告中所述，ICANN 监察官的职能范围有所扩大，包括审核重审请求，以及在监察官不回避自己的情况下，向董事会问责机制委员会 (BAMC) 提供实质性评估，以供他们审核和考量。

过去一年里，我曾九次回避自己。有一次，是关于重审请求 18-3，我向 BAMC 提供了一份实质性评估。BAMC 同意了我的评估意见，并且董事会也在 2018 年 7 月通过了 BAMC 关于重审请求 18-3 的建议。我期待明年能够向 BAMC 提供更多关于重审请求的实质性评估。

关于我的回避标准的说明：作为一名监察官，如果我，或前任监察官，以前曾就某事务表明立场，或者在请求人寻求重审过程中以某种方式参与行动或不作为，那么我会回避自己。

当然，我的角色要求我根据《章程》第 4 条的规定以正式方式评估重审请求；根据第 5 条的规定，我作为一名监察官的主要特许职权是一个非正式的角色。这两种角色并不总是完全兼容。

当监察官办公室一般已经表明立场时，如果我被要求回避自己，则还需考虑一个问题，即如果此时某位社群成员找我咨询与可能导致重审请求的事情相关的建议，那么应如何平衡这种情况。这种情况下，如果我就该事表明立场，那么当相关的重审请求提交给监察官办公室进行实质性评估时，我会回避。

我对重审请求提供实质性评估的额外责任，不仅增加了一个解决问题的新思路，而且扩展了我的职责范围。据我所知，根据第 5 条的规定，这并没有削弱我作为一名监察官的主要职责，即以非正式方式参与解决争议。所以，请大家仔细了解此类问题。如果这些问题有可能导致重审请求，那么请注意，根据第 4 条的规定，以非正式方式咨询我很可能会迫使我取消提供针对此类请求的实质性评估。

## 未来展望

**明年，监察官办公室将一如既往地重点关注社群。所有相关各方坚持高标准的专业操守和行为对于 ICANN 多利益相关方模型的高效和有效运转至关重要。每个人都应参与进来，了解 ICANN 社群环境不仅安全专业没有骚扰，而且尊重多样化和文化差异。**

过去一年里，我与 ICANN 组织密切合作，共同制定关于监察官工作流程的各种政策，并落实各项法律义务。明年，我会继续努力，确保 ICANN 监察官的网络影响力、框架和行动都符合相关法规和政策的规定，包括欧盟《通用数据保护条例》、ICANN 开放数据倡议以及 ICANN 数据留存政策。

财务责任仍会是监察官办公室的优先考虑事项。我已经能够在节约成本的前提下，整合差旅来实现多个目标。例如，出差参加 ICANN 公共会议时，我会访问当地的办公室，明年计划访问布鲁塞尔办公室（ICANN 第 63 或 65 届会议）和新加坡办公室（ICANN 第 64 届会议）。

我的主要职责是冲突管理，因此我坚信，与社群成员、ICANN 董事会和 ICANN 组织建立和维持良好的专业关系是成功减少冲突的关键环节。总体而言，我在过去一年积累了大量调解冲突问题的有益经验，但我不得不承认，部分投诉案例的确更具挑战性，可用不同方式进行处理。我将这些事例作为学习的契机，会继续努力提高自身的专业技能；明年，我将从更加具有挑战性的事例中学习，并继续为社群和组织提供专业的服务。

最后，我要再次感谢 ICANN 社群、ICANN 董事会和 ICANN 组织对监察官办公室的支持，感谢他们努力使 ICANN 发展成为一个没有骚扰的安全且多样化的环境，让每个人都能完全放心地参与。

# ICANN 分支机构

## 总部

12025 Waterfront Drive  
Suite 300  
Los Angeles, CA 90094-2536  
USA  
电话: +1 310 301 5800  
传真: +1 310 823 8649

## 区域办公室

**比利时, 布鲁塞尔**  
6 Rond-Point Schuman  
B-1040 Brussels, Belgium  
电话: +32 2 894 7400

**土耳其, 伊斯坦布尔**  
Hakki Yeten Cad. Selenium  
Plaza No:10/C K:10  
34349 Istanbul, Turkey  
电话: +90 212 999 6222

**乌拉圭, 蒙得维的亚**  
La Casa de Internet de  
Latinoamérica y el Caribe  
Rambla República de México 6125  
11400 Montevideo, Uruguay  
电话: +598 2604 2222 ext 5701  
传真: +598 2604 2222 ext 4112

## 新加坡

South Beach Tower  
38 Beach Road, Unit 04-11  
Singapore 189767  
电话: +65 6816 1288

## 合作中心

**中国, 北京**  
中国北京市海淀区中关村  
南四街 4 号中国科学院  
软件园区 1 号楼 5 层  
[queries.beijingec@icann.org](mailto:queries.beijingec@icann.org)

**瑞士, 日内瓦**  
Regus Center  
Rue du Rhône 14  
1204 Geneva, Switzerland  
电话: +41 22 819 1844  
传真: +41 22 819 1900

**肯尼亚, 内罗毕**  
Regus Center  
17th Floor  
ICEA Building, Kenyatta Avenue  
PO BOX 15168-00400  
Nairobi, Kenya  
电话: +254 (0)20 5157029  
传真: +254 (0)20 5157001

**美国, 华盛顿哥伦比亚特区**  
801 17th Street, NW, Suite 400  
Washington, DC 20006  
USA  
电话: +1 202 570 7240  
传真: +1 202 789 0104

## 合作关系

**巴拉圭, 亚松森**  
CEILAC at SENATICs Complejo  
Santos E2 - Gral. Santos 1170  
c/ Concordia

**埃及, 开罗**  
Km 28, Cairo Alex Desert Rd.  
Smart Village, NTRA, B4 Bldg.  
Giza, Egypt

**韩国, 首尔**  
11F Platinum Tower  
398 Seocho-daero, Seocho-gu  
Seoul 06619  
Republic of Korea  
电话: +82 2 405 6592  
传真: +82 2 405 6593